



RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION

Brüssel, den 24. Februar 2006 (15.03)
(OR. fr)

6731/06

PUBLIC 1

VERMERK

Betr.: MONATLICHE AUFSTELLUNG DER RECHTSAKTE DES RATES
JANUAR 2006

Dieses Dokument enthält

- in **Anlage I** eine Aufstellung der vom Rat im Januar 2006 endgültig angenommenen Rechtssetzungsakte sowie in **Anlage II** die Protokollerklärungen, die der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden. In der Aufstellung sind auch etwaige Gegenstimmen und Stimmenthaltungen, Erklärungen zur Stimmabgabe sowie die Abstimmungsregeln vermerkt;
- in **Anlage III** eine Aufstellung der sonstigen vom Rat im Januar 2006 angenommenen Rechtsakte¹, in der gegebenenfalls auf Abstimmungsergebnisse, Erklärungen zur Stimmabgabe sowie Erklärungen hingewiesen wird, die gemäß Beschluss des Rates veröffentlicht werden.

Vorliegendes Dokument ist auch über die Internet-Site <http://ue.eu.int> unter der Rubrik "Dokumente" – "Aufstellung der Rechtsakte des Rates" zugänglich. Die in der Aufstellung genannten Dokumente können über das öffentliche Register der Ratsdokumente unter <http://register.consilium.eu.int> abgerufen werden.

Maßgebend sind ausschließlich die Protokolle betreffend die endgültige Annahme der Rechtssetzungsakte. Die Auszüge aus den betreffenden Protokollen können beim Dienst "Transparenz" über E-Mail unter der Adresse transparency@consilium.eu.int angefordert werden.

¹ Mit Ausnahme bestimmter Rechtsakte von begrenzter Tragweite wie Verfahrensbeschlüsse, Ernennungen, Beschlüsse von durch internationale Übereinkünfte eingesetzten Organen, punktuelle Haushaltsbeschlüsse usw.

JANUAR 2006				
TITEL DER ENDGÜLTIG ANGENOMMENEN RECHTSETZUNGSAKTE	ANGENOMMENE TEXTE	ERKLÄRUNGEN	ABSTIMMUNGS- REGEL	ABSTIMMUNG
2703. Tagung des Rates (Landwirtschaft und Fischerei) vom 23. Januar 2006 Entscheidung des Rates zur Änderung der Entscheidung 90/424/EWG über bestimmte Ausgaben im Veterinärbereich Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung von Begleitmaßnahmen für Vertragsstaaten des AKP-Zuckerprotokolls, die von der Reform des AKP-Zuckermarktordnung betroffen sind Entscheidung des Rates über die Genehmigung einer einzelstaatlichen Sonderbeihilfe der Republik Zypern für zyprische Landwirte zum Zwecke der Rückzahlung eines Teils der landwirtschaftlichen Schulden, die lange vor dem Beitritt Zyperns zur Europäischen Union entstanden sind	5001/7/06 REV 7 PE-CONS 3673/05 + COR 1 (fi) 15382/05 + COR 1 (es)	1/06	Qualifizierte Mehrheit Qualifizierte Mehrheit Einstimmigkeit	Alle Mitgliedstaaten stimmten dafür Alle Mitgliedstaaten stimmten dafür Alle Mitgliedstaaten stimmten dafür, mit Ausnahme Dänemarks, der Niederlande, Schwedens und des Vereinigten Königreichs, die sich der Stimme enthielten

JANUAR 2006				
TITEL DER ENDGÜLTIG ANGENOMMENEN RECHTSETZUNGSAKTE	ANGENOMMENE TEXTE	ERKLÄRUNGEN	ABSTIMMUNGS- REGEL	ABSTIMMUNG
2704. Tagung des Rates (Wirtschaft und Finanzen) vom 24. Januar 2006				
Entscheidung des Rates zur Ermächtigung Lettlands, die Anwendung einer von Artikel 21 der Sechsten Richtlinie 77/388/EWG des Rates zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Umsatzsteuern abweichenden Regelung zu verlängern	15653/05 + COR 1 (sv) + REV 1 (lt)		Einstimmigkeit	Alle Mitgliedstaaten stimmten dafür
Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 2505/96 zur Eröffnung und Verwaltung autonomer Gemeinschaftszollkontingente für bestimmte landwirtschaftliche Erzeugnisse und gewerbliche Waren	15812/05 + COR 1 (fi) + ADD 1 + ADD 1 REV 1 (hu) + ADD 1 REV 1 COR 1 (hu) + ADD 1 REV 2 (lt) + ADD 1 REV2 COR 1 (lt)		Qualifizierte Mehrheit	Alle Mitgliedstaaten stimmten dafür

JANUAR 2006				
TITEL DER ENDGÜLTIG ANGENOMMENEN RECHTSETZUNGSAKTE	ANGENOMMENE TEXTE	ERKLÄRUNGEN	ABSTIMMUNGS- REGEL	ABSTIMMUNG
2705. Tagung des Rates (Allgemeine Angelegenheiten und Außenbeziehungen) vom 30. Januar 2006				
Verordnung des Rates über Sondermaßnahmen im Bereich der Landwirtschaft zugunsten der Regionen in äußerster Randlage der Union	15367/05 + COR 1 (pt)	2/06, 3/06, 4/06	Qualifizierte Mehrheit	Alle Mitgliedstaaten stimmten dafür, mit Ausnahme Dänemarks und Schwedens, die dagegen stimmten
Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1255/96 zur zeitweiligen Aussetzung der autonomen Zölle des Gemeinsamen Zolltarifs für bestimmte gewerbliche, landwirtschaftliche und Fischereierzeugnisse	15810/05 + REV 1 (hu) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fi) + ADD 1 REV 1 (lt) + ADD 1 REV 2 (hu)		Qualifizierte Mehrheit	Alle Mitgliedstaaten stimmten dafür
Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates betreffend die Verschmutzung infolge der Ableitung bestimmter gefährlicher Stoffe in die Gewässer der Gemeinschaft (kodifizierte Fassung)	PE-CONS 3649/05 + REV 1 (pl)		Qualifizierte Mehrheit	Alle Mitgliedstaaten stimmten dafür, mit Ausnahme Italiens, das sich der Stimme enthielt
Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Bewirtschaftung von Abfällen aus der mineralgewinnenden Industrie und zur Änderung der Richtlinie 2004/35/EG	PE-CONS 3665/1/05 REV 1 + REV 2 (fi) + REV 3 (hu) + REV 4 (pt)	5/06, 6/06, 7/06	Qualifizierte Mehrheit	Alle Mitgliedstaaten stimmten dafür

JANUAR 2006				
TITEL DER ENDGÜLTIG ANGENOMMENEN RECHTSETZUNGSAKTE	ANGENOMMENE TEXTE	ERKLÄRUNGEN	ABSTIMMUNGS- REGEL	ABSTIMMUNG
Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Abfälle (kodifizierte Fassung)	PE-CONS 3652/05 + COR 1 (fi) + COR 2 (et)		Qualifizierte Mehrheit	Alle Mitgliedstaaten stimmten dafür

ERKLÄRUNG 1/06

Erklärung des Rates

"Die Tatsache, dass der Rat die Abänderung 10 zu Artikel 11 Absatz 3 akzeptiert, präjudiziert weder seinen Standpunkt hinsichtlich des Umfangs möglicher Finanzierungsmittel nach dem 1. Januar 2007 noch seinen Standpunkt hinsichtlich deren Quelle."

ERKLÄRUNG 2/06

Erklärung der Kommission zu Artikel 4

"Die Kommission erkennt die pragmatischen Vorteile an, die das vorgeschlagene Konzept einer schrittweisen Abschaffung des Weiterversands von Zucker aus den Azoren mit sich bringt, möchte jedoch betonen, dass eine derartige Maßnahme nur angesichts der besonderen Gegebenheiten der Zuckerproduktion auf den Azoren sowie der wirtschaftlichen Abhängigkeit der Inseln von einer sehr begrenzten Anzahl Produktionen in Erwägung gezogen werden könnte.

Die Kommission behält sich das Recht vor, frühere Fehlentwicklungen zu korrigieren."

ERKLÄRUNG 3/06

Erklärung der spanischen Delegation zu Artikel 6

"Nach Ablauf des Zeitraums wird die Kommission diese Maßnahme überprüfen und in dem allgemeinen Bericht nach Artikel 28 Absatz 3 einen geeigneten Vorschlag unterbreiten."

ERKLÄRUNG 4/06

Erklärung der österreichischen, der deutschen, der griechischen, der niederländischen und der britischen Delegation zu Artikel 23

"Österreich, Deutschland, Griechenland, die Niederlande und das Vereinigte Königreich möchten betonen, dass sie bei ihrer Zustimmung zu der Verordnung davon ausgehen, dass es sich bei den in Artikel 23 Absätze 2 und 3 genannten Beträgen nicht um Mittelbindungen, sondern vielmehr um Ausgabenobergrenzen handelt, womit dem jährlichen Haushaltsverfahren nicht vorgegriffen wird."

ERKLÄRUNG 5/06

Interinstitutionelle Erklärung des Rates, des Europäischen Parlaments und der Kommission

"Der Rat, das Europäische Parlament und die Kommission begrüßen die Gemeinsame Erklärung Bulgariens und Rumäniens zu der Umsetzung der zu erlassenden Richtlinie über die Bewirtschaftung von Abfällen aus der mineralgewinnenden Industrie."

ERKLÄRUNG 6/06

Gemeinsame Erklärung Bulgariens und Rumäniens zu der Umsetzung der zu erlassenden Richtlinie über die Bewirtschaftung von Abfällen aus der mineralgewinnenden Industrie

"In Anbetracht der Bedeutung der genannten Richtlinie für den Schutz der Umwelt in Europa betrachten Bulgarien und Rumänien als Staaten, die der Europäischen Union beitreten werden, die Richtlinie als wesentlichen Bestandteil des gemeinschaftlichen Besitzstands. Daher werden Bulgarien und Rumänien die Richtlinie in der darin genannten Umsetzungsfrist in ihr innerstaatliches Recht umsetzen.

Bulgarien und Rumänien sind die Verpflichtung eingegangen, alle notwendigen Anstrengungen zu unternehmen, um die Richtlinie innerhalb der im Text vorgesehenen Fristen umzusetzen. Sowohl Bulgarien als auch Rumänien haben bereits Maßnahmen getroffen, um zu gewährleisten, dass die bestehenden Anlagen im Einklang mit den einschlägigen europäischen Rechtsvorschriften stehen, wie der Rahmenrichtlinie über Abfälle, der Richtlinie über AbfalldPONien, der Richtlinie über die integrierte Vermeidung und Verminderung von Umweltverschmutzung (IPPC-Richtlinie) und den dazugehörigen Rechtsvorschriften über den Schutz von Oberflächengewässern und Grundwasser.

Durch diese gemeinsame Erklärung bekunden Bulgarien und Rumänien ihren festen politischen Willen, alle Maßnahmen zu treffen, die notwendig sind, um die Bestimmungen der Richtlinie über die Bewirtschaftung von Abfällen aus der mineralgewinnenden Industrie in der gleichen Weise wie die übrigen Mitgliedstaaten einzuhalten."

ERKLÄRUNG 7/06

Erklärung Portugals

"Angesichts seiner jahrhundertelangen großen Bergbautradition kommt Portugal nicht umhin, große Besorgnis über die Fälle einer eventuellen Rückwirkung zu äußern, die bei der Umsetzung der künftigen Richtlinie über die Bewirtschaftung von Abfällen aus der mineralgewinnenden Industrie auftreten können und die umfangreiche Finanzaufwendungen für schon lange aufgegebene Betriebe zur Folge hätten.

Unter diesen Umständen wird Portugal eine kräftige finanzielle Unterstützung der Gemeinschaft benötigen, um die Kosten bestreiten zu können, die für die Inventarisierung geschlossener, aufgegebener Anlagen und für das Programm der Maßnahmen zur Sanierung dieser Anlagen anfallen."

JANUAR 2006	
SONSTIGE RECHTSAKTE	Veröffentlichte Abstimmungsergebnisse
Am 9. Januar 2006 abgeschlossenes schriftliches Verfahren Verordnung des Rates zur Ausweitung des mit der Verordnung (EG) Nr. 2074/2004 auf die Einfuhren bestimmter Ringbuchmechaniken mit Ursprung in der Volksrepublik China eingeführten endgültigen Antidumpingzolls auf die aus der Demokratischen Volksrepublik Laos versandten Einfuhren derselben Ware Dok. 15901/05 + COR 1 (lt)	
Am 13. Januar 2006 abgeschlossenes schriftliches Verfahren Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 92/2002 des Rates zur Einführung eines endgültigen Antidumpingzolls und zur endgültigen Vereinnahmung des vorläufigen Antidumpingzolls auf die Einfuhren von Harnstoff mit Ursprung in Weißrussland, Bulgarien, Estland, Kroatien, Libyen, Litauen, Rumänien und der Ukraine Dok. 15981/05	
Am 17. Januar 2006 abgeschlossenes schriftliches Verfahren Verordnung des Rates zur Einführung eines endgültigen Antidumpingzolls und zur endgültigen Vereinnahmung des vorläufigen Zolls auf die Einfuhren von Zuchtlachs mit Ursprung in Norwegen Dok. 5087/06 + REV 1 (fi) + REV 2 (lt)	
	Dagegen: Spanien, Estland, Frankreich, Lettland, Niederlande, Schweden Enthaltung: Dänemark, Deutschland, Italien, Litauen, Polen, Portugal, Slowenien

JANUAR 2006	
SONSTIGE RECHTSAKTE	Veröffentlichte Abstimmungsergebnisse
Am 19. Januar 2006 abgeschlossenes schriftliches Verfahren Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnungen (EG) Nr. 1975/2004 und (EG) Nr. 1976/2004 zur Ausweitung der endgültigen Antidumping- und Ausgleichszölle auf die Einfuhren von Folien aus Polyethylenterephthalat (PET) mit Ursprung in Indien auf die Einfuhren von aus Brasilien und aus Israel versandten Folien aus Polyethylenterephthalat (PET), ob als Ursprungserzeugnisse Brasiliens oder Israels angemeldet oder nicht Dok. 16099/05 2703. Tagung des Rates (Landwirtschaft und Fischerei) vom 23. Januar 2006 Verordnung des Rates über den Abschluss des Protokolls zur Festlegung der Fangmöglichkeiten und des Finanzbeitrags nach dem Abkommen zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Republik Seychellen über die Fischerei vor der Küste der Seychellen für die Zeit vom 18. Januar 2005 bis zum 17. Januar 2011 Dok. 13539/05 Beschluss des Rates zur Änderung seiner Geschäftsordnung Dok. 14591/05 Beschluss des Rates über die Grundsätze, Prioritäten und Bedingungen der Beitrittspartnerschaft mit der Türkei Dok. 15671/05 Gemeinsamer Standpunkt des Rates zur Verlängerung der restriktiven Maßnahmen gegen Liberia Dok. 16076/05 Gemeinsamer Standpunkt des Rates zur Verlängerung und Ergänzung der restriktiven Maßnahmen gegen Côte d'Ivoire Dok. 16071/05 Gemeinsamer Standpunkt des Rates zur Aufhebung des Gemeinsamen Standpunkts 96/184/GASP betreffend Waffenexporte in das ehemalige Jugoslawien Dok. 15498/05	

JANUAR 2006	
SONSTIGE RECHTSAKTE	Veröffentlichte Abstimmungsergebnisse
Beschluss des Rates zur Befähigung der Länder, die von der Europäischen Nachbarschaftspolitik erfasst werden, sowie Russland, in den Genuss des Programms für technische Hilfe und Informationsaustausch (TAIEX) zu kommen Dok. 12786/05 + COR 1 (fr) + REV 1 (nl)	
Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 74/2004 zur Einführung eines endgültigen Ausgleichszolls auf die Einfuhren von Bettwäsche aus Baumwolle mit Ursprung in Indien Dok. 15542/05 + COR 1 (lt)	Dagegen: Polen
Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1338/2002 zur Einführung eines endgültigen Ausgleichszolls auf die Einfuhren von Sulfanilsäure mit Ursprung in Indien und zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1339/2002 zur Einführung eines endgültigen Antidumpingzolls auf die Einfuhren von Sulfanilsäure mit Ursprung in unter anderem Indien Dok. 15887/05 + COR 1 (el) + COR 2 (de) + COR 3 (en)	
Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1858/2005 zur Einführung eines endgültigen Antidumpingzolls auf die Einfuhren von Kabeln und Seilen aus Stahl mit Ursprung in unter anderem Indien Dok. 5046/06	Enthaltung: Vereinigtes Königreich
Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 950/2001 zur Einführung eines endgültigen Antidumpingzolls auf die Einfuhren bestimmter Aluminiumfolien mit Ursprung unter anderem in Russland Dok. 5202/06	Enthaltung: Tschechische Republik
Verordnung des Rates zur Einführung eines endgültigen Antidumpingzolls und zur endgültigen Vereinnahmung des vorläufigen Zolls auf die Einfuhren von Weinsäure mit Ursprung in der Volksrepublik China Dok. 5216/06	Dagegen: Dänemark, Finnland, Schweden Enthaltung: Estland
Gemeinsamer Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Schaffung einer Geodateninfrastruktur in der Europäischen Gemeinschaft (INSPIRE) Dok. 12064/05 + COR 1 (pt) + COR 2 (da) + REV 1 (de) + ADD 1, 15148/05 + ADD 1	

JANUAR 2006	
SONSTIGE RECHTSAKTE	Veröffentlichte Abstimmungsergebnisse
Gemeinsamer Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zum Schutz des Grundwassers vor Verschmutzung Dok. 12062/05 + COR 1 (de) + COR 2 (pt) + COR 3 (da) + COR 4 (es) + ADD 1, 15149/05 + ADD 1 2704. Tagung des Rates (Wirtschaft und Finanzen) vom 24. Januar 2006 Beschluss des Rates über eine Finanzhilfe für Georgien Dok. 14840/05, 15711/05 + ADD 1 2705. Tagung des Rates (Allgemeine Angelegenheiten und Außenbeziehungen) vom 30. Januar 2006 Gemeinsamer Standpunkt des Rates zur Verlängerung der restriktiven Maßnahmen gegen Simbabwe Dok. 5277/06 Gemeinsame Aktion des Rates zur Ernennung des Sonderbeauftragten der Europäischen Union in Bosnien und Herzegowina Dok. 5112/06 + COR 1 (fr) Gemeinsamer Standpunkt des Rates zur zeitlichen Verlängerung und Änderung des Gemeinsamen Standpunktes 2004/133/GASP betreffend restriktive Maßnahmen gegen Extremisten in der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien Dok. 5247/06 Beschluss des Rates über die Grundsätze, Prioritäten und Bedingungen der Europäischen Partnerschaft mit Albanien und zur Aufhebung des Beschlusses 2004/519/EG Dok. 15263/05 Beschluss des Rates über die Grundsätze, Prioritäten und Bedingungen der Europäischen Partnerschaft mit Bosnien und Herzegowina und zur Aufhebung des Beschlusses 2004/518/EG Dok. 15267/05	Dagegen: Deutschland, Italien, Ungarn, Schweden

JANUAR 2006	
SONSTIGE RECHTSAKTE	Veröffentlichte Abstimmungsergebnisse
Beschluss des Rates über die Grundsätze, Prioritäten und Bedingungen der Europäischen Partnerschaft mit der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien und zur Aufhebung des Beschlusses 2004/518/EG Dok. 15288/05 Beschluss des Rates über die Grundsätze, Prioritäten und Bedingungen der Europäischen Partnerschaft mit Serbien und Montenegro einschließlich des Kosovo im Sinne der Resolution 1244 des UN-Sicherheitsrats vom 10. Juni 1999 und zur Aufhebung des Beschlusses 2004/520/EG Dok. 15283/05 + COR 1 (fi) • Beschluss des Rates über den Abschluss eines Abkommens in Form eines Briefwechsels zwischen der Europäischen Gemeinschaft und Australien gemäß Artikel XXIV Absatz 6 und Artikel XXVIII des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens (GATT) 1994 über die Änderung der Zugeständnisse in den Listen der Tschechischen Republik, der Republik Estland, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, der Republik Ungarn, der Republik Malta, der Republik Polen, der Republik Slowenien und der Slowakischen Republik im Zuge des Beitritts dieser Staaten zur Europäischen Union Dok. 15909/05 + REV 2 (hu) • Verordnung des Rates zur Umsetzung des Abkommens in Form eines Briefwechsels zwischen der Europäischen Gemeinschaft und Australien gemäß Artikel XXIV Absatz 6 und Artikel XXVIII des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens (GATT) 1994 über die Änderung der Zugeständnisse in den Listen der Tschechischen Republik, der Republik Estland, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, der Republik Ungarn, der Republik Malta, der Republik Polen, der Republik Slowenien und der Slowakischen Republik im Zuge des Beitritts dieser Staaten zur Europäischen Gemeinschaft, zur Ergänzung des Anhangs I der Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 über die zolltarifliche und statistische Nomenklatur sowie den Gemeinsamen Zolltarif Dok. 15910/05 + REV 1 (hu)	

JANUAR 2006

SONSTIGE RECHTSAKTE	Veröffentlichte Abstimmungsergebnisse
• Beschluss des Rates zur Änderung und Verlängerung des Beschlusses 2001/923/EG über ein Aktionsprogramm in den Bereichen Austausch, Unterstützung und Ausbildung zum Schutz des Euro gegen Geldfälschung (Pericles-Programm) • Beschluss des Rates zur Ausdehnung der Anwendung des Beschlusses 2001/923/EG über ein Aktionsprogramm in den Bereichen Austausch, Unterstützung und Ausbildung zum Schutz des Euro gegen Geldfälschung (Pericles-Programm) auf die nicht teilnehmenden Mitgliedstaaten Dok. 15041/05 + COR 1 (fr), 15042/05, 15483/05 Beschluss des Rates über die Unterzeichnung im Namen der Europäischen Gemeinschaft und die vorläufige Anwendung des Abkommens in Form eines Briefwechsels über die Verlängerung des Protokolls zur Festlegung der Fangmöglichkeiten und der finanziellen Gegenleistung nach dem Abkommen zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Regierung der Demokratischen Republik São Tomé und Príncipe über die Fischerei vor der Küste von São Tomé und Príncipe für die Zeit vom 1. Juni 2005 bis zum 31. Mai 2006 Dok. 15967/05 Empfehlung des Europäischen Parlaments und des Rates über die verstärkte europäische Zusammenarbeit zur Qualitätssicherung in der Hochschulbildung Dok. PE-CONS 3666/05	Dagegen: Vereinigtes Königreich